

# PROPOSAMEN ARTISTIKOEN DEIALDIA CONVOCATORIA DE PROYECTOS ARTÍSTICOS CALL FOR ARTISTIC PROJECTS



## *Ondo Bizi Arte egonaldia VIII.*

VIII Residencia artística del buen vivir

KARRANTZA 2024



# CONVOCATORIA DE PROYECTOS ARTÍSTICOS

## VIII RESIDENCIA ARTÍSTICA DEL BUEN VIVIR

### - KARRANTZA 2024 -

La VIII Residencia Artística del Buen Vivir en Karrantza 2024, organizada por la familia Mutur Beltz, se llevará a cabo del 7 al 16 de junio. Este evento busca reflexionar sobre la realidad ovina y pastoril de Karrantza desde una perspectiva artística, promoviendo la investigación y la preservación del patrimonio cultural. Además, tiene como objetivo descentralizar el arte de las áreas urbanas, reconociendo la importancia de visibilizar las experiencias y la creatividad en el ámbito rural.

En Mutur Beltz, abarcamos todas las etapas: desde el cuidado en la cuadra hasta la presentación en la plaza, desde la esquila hasta la creación de diseños innovadores. Como pastores, creadores y transformadores de lana, nuestra misión es preservar y desarrollar nuevas herramientas para conservar y enriquecer el patrimonio cultural y natural ligado a la tradición pastoril. Desde 2017, además de organizar esta residencia, hemos estado comprando la lana de la mayoría de los pastores del Valle, reduciendo así el impacto ambiental en nuestra comunidad. Después, logramos llevar a cabo procesos industriales como lavado, cardado, hilado y tejido. La lana de oveja carranzana nunca había sido trabajada a nivel industrial antes, ya que tradicionalmente se destinaba a usos artesanales. Esto la convierte en un producto novedoso en el mercado, y nuestro trabajo representa un hito histórico.

En esta octava edición, con el objetivo de potenciar la creatividad, la investigación, el discurso y la utilidad de la lana de las ovejas carranzanas, la organización presenta una convocatoria de becas dirigida a proyectos locales e internacionales en cualquier disciplina artística. Se priorizarán las propuestas que integren la lana como tema o material de trabajo, abarcando áreas como artes plásticas, arte textil, visuales, animación, danza, performance, literatura, música y bertsolarismo, tanto en trabajos individuales como grupales.

Esta convocatoria busca promover una concepción de vida basada en la soberanía, que une la sostenibilidad, la agroecología, las relaciones sociales y las formas de subjetividad. Nos interesa posicionar la creación contemporánea desde diversas realidades rurales, como la desaparición de razas de ovejas, tipos de materiales o formas de vida agrícola.

Durante una semana, el artista seleccionado convivirá con los miembros de la Asociación Mutur Beltz y otros artistas invitados. Además, la asociación apoyará, en la medida de lo posible, la conciliación familiar de los artistas participantes, en línea con los principios de Buen Vivir de esta residencia.

#### RELACIÓN DE ACTIVIDADES INCLUIDAS EN LA CONVIVENCIA

##### • **CONOCER CARRANZA**

Los participantes tendrán la oportunidad de sumergirse en la cultura local a través de visitas a diversos caseríos, exploración del entorno natural y participación en las jornadas de esquila. También compartirán comidas y reuniones con algunos de los pastores y pastoras locales.

##### • **JORNADAS ARTE Y PASTORE + COMIDA I+D MUTUR BELTZ**

El sábado 15 de junio, se realizará un encuentro de saberes en Karrantza con el propósito de acercar el proceso de creación contemporánea tanto a la comunidad local como a otros interesados. Este evento se llevará a cabo tanto de manera presencial como en streaming. Durante el encuentro, los artistas compartirán su trayectoria y los proyectos que están desarrollando en Karrantza en charlas abiertas al público. Además, expertos en campos como la gestión cultural, la sociología, la historia del arte y la ganadería ofrecerán charlas y coloquios para enriquecer la jornada. El día concluirá con una comida especial en el Restaurante Casa Garras de Karrantza, donde se reunirán todos los artistas y pastores participantes para disfrutar de un menú degustación de oveja, promoviendo así el arte culinario local de la mano del Chef Txema Llamosas.

## PROMOCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

### • EXPOSICIONES

Se han programado dos exposiciones para el último trimestre del año: una en la Sala de Exposiciones de la UPV-EHU y otra en la Casa de Cultura de Karrantza. En estos eventos se presentarán publicaciones y vídeos documentales que detallan la experiencia de la residencia artística.

### • PUBLICACIÓN

Está prevista la producción de una publicación en formato digital y/o impreso que recoja las imágenes y reflexiones de esa experiencia compartida, la cual se presentará oficialmente en la librería Naubis de Bilbao.

## RECURSOS ECONÓMICOS

El importe destinado a esta beca es de 200€ concepto de honorarios y lana Mutur Beltz necesaria para la producción de obra. Los gastos de alojamiento y manutención estarán incluidos en la estancia de la residencia del 7 al 16 de junio. Se ofrecerá un máximo de 100 € en ayuda para los gastos de transporte. Estas cuantías se reembolsarán mediante la presentación de una factura dirigida a la Asociación Mutur Beltz, acompañada de los recibos de los gastos de transporte.

## COMPROMISOS

- La familia Mutur Beltz facilitará el entorno y recursos necesarios, coordinando actividades, brindando apoyo logístico, y gestionando la exhibición, difusión de las obras y promoción del proyecto para ampliar su visibilidad.
- Los artistas participantes se comprometen a contribuir con una obra de su creación para la colección de Mutur Beltz, así como a participar de manera activa en las actividades programadas. Además, se comprometen a reconocer y mencionar a la familia Mutur Beltz cada vez que su obra o parte de ella sea exhibida en otros lugares o plataformas. Asimismo, cumplir con los requisitos de presentación establecidos y proporcionar la documentación requerida en el plazo indicado.

## PLAZOS DE PRESENTACIÓN

Se aceptarán proyectos hasta el 20 de mayo de 2024, inclusive. Las propuestas pueden enviarse por correo electrónico a [karrantzakomuturbeltz@gmail.com](mailto:karrantzakomuturbeltz@gmail.com) y pueden estar redactadas en euskera, francés, castellano o inglés.

## DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

- Información personal: nombre, apellidos, dirección postal, teléfono y correo electrónico.
- Memoria explicativa detallando el desarrollo previsto y aspectos relevantes para su valoración.
- Dossier que muestre la trayectoria previa del solicitante + Currículum vitae.

Los documentos electrónicos deben ser presentados en un único archivo PDF.

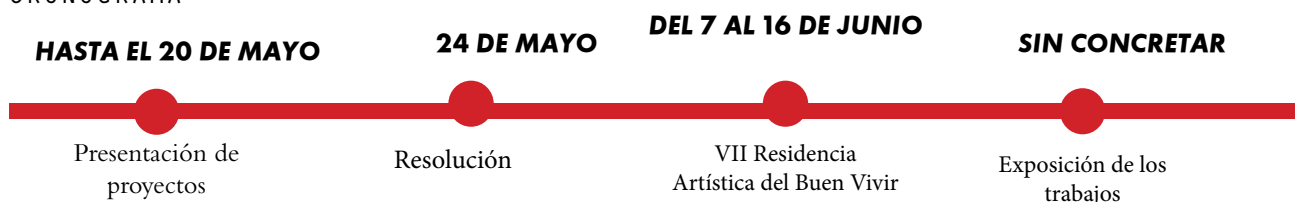
El tamaño total de la documentación no debe exceder los 10 MB.

Los videos pueden ser proporcionados mediante enlaces web para su visualización.

## COMISIÓN DE VALORACIÓN Y RESOLUCIÓN

La selección del proyecto ganador estará a cargo de una comisión de valoración compuesta por un equipo cualificado designado por la Asociación Mutur Beltz. La composición de este comité será anunciada públicamente en el sitio web y las redes sociales de la asociación, junto con el anuncio del fallo del jurado. Además, la resolución podría incluir suplentes en caso de que los beneficiarios seleccionados renuncien a su participación.

## CRONOGRAMA



# PROPOSAMEN ARTISTIKOEN DEIALDIA

## VIII ONDO BIZI ARTE EGONALDIA

### - KARRANTZA 2024 -

Mutur Beltz familiak Karrantzako VIII. Ondo bizi arte egonaldia. antolatu du ekainaren 8tik 16era bitartean. Ekitaldi honek Karrantzako ardi eta artzainen errealitateari buruz hausnartzea du helburu, ikuspegi artistiko batetik, ikerketa eta kultur ondarearen zaintza sustatuz. Gainera, hiriguneetako artea deszentralizatzea du helburu, landa-eremuko esperientziak eta sormena ikusaraztearen garrantzia aitortuz.

Mutur Beltzen etapa guztiak hartzen ditugu: ukuiluko zainketatik hasi plazako aurkezpenaraino, eskilatik hasi diseinu berritzaileak sortu arte. Artzainak, artilearen sortzaileak eta eraldatzaileak garen aldetik, gure eginkizuna artzaintza-tradizioari lotutako kultura- eta natura-ondarea kontserbatzeko eta aberasteko tresna berriak zaintzea eta garatzea da. 2017az geroztik, egoitza hau antolatzeaz gain, Karrantza Haraneko artzain gehienek artilea erosten aritu gara, gure erkidegoko ingurumen-inpaktua murrizteko. Ondoren, prozesu industrialak egitea lortu genuen, hala nola garbiketa, kardaketa, iruntzea eta ehuna. Karrantzako ardi-artilea ez zen inoiz industrialki landu, tradizioz artisautzarako erabiltzen baitzen. Horrek merkatuan produktu berritzailea bihurtzen du, eta gure lana mugarri historikoa da.

Zortzigarren edizio honetan, Karrantzako ardi artilearen sormena, ikerketa, diskurtsoa eta erabilgarritasuna sustatzeko helburuarekin, antolakuntzak bertako eta nazioarteko edozein diziplina artistikotako proiektuei zuzendutako beka deialdia aurkezten du. Artilea lanerako gai edo material gisa integratzen duten proposamenak lehenetsiko dira, arlo hauek barne hartuta: arte plastikoak, ehungintzako artea, ikusizkoak, animazioa, dantza, performancea, literatura, musika eta bertsolaritza, bai banakako lanetan, bai taldekoetan.

Deialdi honek burujabetzan oinarritutako bizitza-kontzepzio bat sustatu nahi du, iraunkortasuna, agroekologia, gizarte-harremanak eta subjektibotasun-moduak batzen dituena. Sorkuntza garaikidea landa-errealitate desberdinetatik kokatzea interesatzen zaigu, hala nola ardi arrazak, material motak edo nekazaritza-bizimoduak desagertzea.

Astebetez, hautatutako artista Mutur Beltz Elkarteko kideekin eta gonbidatutako beste artista batzuekin biziko da. Gainera, elkarteak, ahal den neurrian, parte hartzen duten artisten familia kontziliazioa bultzatuko du, egoitza honetako Ondo Bizi printzipioen ildotik.

#### ELKARBIZITZARAKO PRESTATUTAKO EKINTZAK

##### • **KARRANTZA EZAGUTU**

Parte hartzaileek tokiko kulturaren murgiltzeko aukera izango dute, hainbat baserritara bisitak eginez, ingurune naturala arakatuz eta eskila jardunaldietan parte hartuz. Bazkariak eta bilerak ere partekatuko dituzte bertako artzain batzuekin.

##### • **ONDO BIZI JARDUNALDIAK + BAZKARIA I+D MUTUR BELTZ**

Ekainaren 15ean, larunbata, jakintza-topaketa bat egingo da Karrantzan, sorkuntza garaikidearen prozesua tokiko komunitateari zein interesa duten beste batzuei hurbiltzeko asmoz. Ekitaldi hori aurrez aurre zein streaming bidez egingo da. Topaketan zehar, artistek euren ibilbidea eta Karrantzan garatzen ari diren proiektuak partekatuko dituzte publikoari irekitako hitzaldietan. Gainera, kultur kudeaketan, soziologian, artearen historian eta abeltzaintzan adituek hitzaldiak eta solasaldiak eskainiko dituzte jardunaldia aberasteko. Eguna amaitzeko, bazkari berezi bat egingo da Karrantzako Casa Garras jatetxean. Bertan, parte hartuko duten artista eta artzain guztiak bilduko dira ardi dastaketa menuaz gozatzeko. Horrela, Txema Llamosas sukaldariak bertako sukaldaritza artea sustatuko du.

## SUSTAPENA ETA DOKUMENTAZIOA

### • ERAKUSKETAK

Bi erakusketa programatu dira urteko azken hiruhilekorako: bata EHUko Erakusketa Aretoan eta bestea Karrantzako Kultur Etxean. Ekitaldi horietan, egoitza artistikoaren esperientzia zehazten duten argitalpenak eta bideo dokumentalak aurkeztuko dira.

### • ARGITALPENA

Partekatutako esperientzia horren irudiak eta hausnarketak bilduko dituen formatu digitaleko eta/edo inprimatutako argitalpen bat ekoiztea aurreikusten da, eta Bilboko Naubis liburu-dendan aurkeztuko da ofizialki.

### DIRU-LAGUNTZA

Beka honetarako 200€ erabiliko dira ordainsari, eta gainera ekoizpenerako beharrezkoa den Mutur Beltz artilea. Ostatu- eta mantenu-gastuak egoitzako egonaldian sartuko dira ekainaren 7tik 16ra. Gehienez ere 100€ eskainiko dira garraio-gastuetarako. Zenbateko horiek Mutur Beltz elkarteari zuzendutako faktura baten bidez itzuliko dira, garraio-gastuen ordainagiriekin batera.

### KONPROMISOAK

- Mutur Beltz familiak ingurunea eta beharrezko baliabideak emango ditu, jarduerak koordinatuz, laguntza logistikoa emanez, eta obren erakusketa, zabalkundea eta proiektuaren sustapena kudeatuz, ikusgarritasuna handitzeko.
- Parte hartzen duten artistek Mutur Beltz bildumarako beren sorkuntzako lan batekin laguntzeko konpromisoa hartzen dute, baita programatutako jardueretan aktiboki parte hartzeko ere. Gainera, Mutur Beltz familia aitortzeko eta aipatzeko konpromisoa hartzen dute, haren obra edo zati bat beste leku edo plataforma batzuetan erakusten den bakoitzean. Halaber, ezarritako aurkezpen-baldintzak betetzea eta eskatutako dokumentazioa adierazitako epean ematea.

### AURKEZPEN EPEA

Proiektuak 2024ko maiatzaren 20ra arte onartuko dira, egun hori barne. Proposamenak posta elektronikoz bidal daitezke karrantzakomuturbeltz@gmail.com helbidera, eta euskaraz, frantsesez, gaztelaniaz edo ingelesez idatzita egon daitezke.

### AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

- Informazio pertsonala: izena, abizenak, posta-helbidea, telefonoa eta posta elektronikoa.
- Azalpen-memoria, aurreikusitako garapena eta hura baloratzeko garrantzitsuak diren alderdiak zehaztuz.
- Eskatzailearen aurretiko ibilbidea erakusten duen txostena + Curriculum vitae.

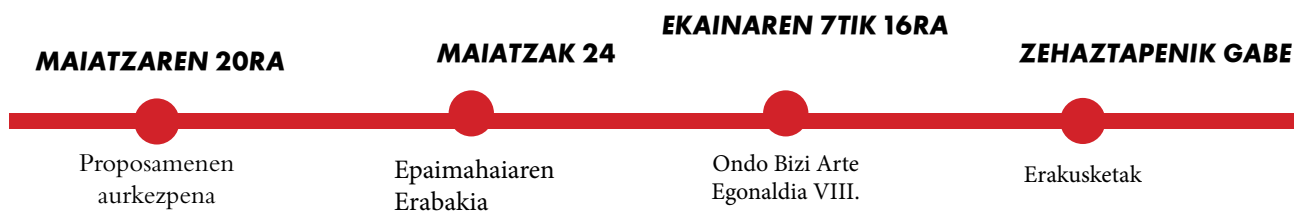
Dokumentu elektronikoak PDF fitxategi bakar batean aurkeztu behar dira.

Dokumentazioaren guztizko tamaina ez da 10 MB baino handiagoa izan behar.

Bideoak web-esteken bidez eman daitezke, ikusteko.

### ERABAKI TALDEA

Proposamen guztien balorazioa egiteko asmoarekin antolakuntzak talde bat osatuko du. Elkartearen webgunean argitaratuko da taldeko pertsonen zerrenda eta bertan artista edo artista taldearen izena ezagutzera emango da. Hautatuen artean ordezkioak ere egongo dira, aurreneko hautatua uko egin dezakeelakoan.



# CALL FOR ARTISTIC PROJECTS

## VIII ARTISTIC RESIDENCY OF GOOD LIVING

### - KARRANTZA 2024 -

The VIII Artistic Residence of Good Living in Karrantza 2024, organized by the Mutur Beltz family, will take place from June 7 to 16. This event seeks to reflect on the sheep and pastoral reality of Karrantza from an artistic perspective, promoting research and preservation of cultural heritage. In addition, it aims to decentralize art from urban areas, recognizing the importance of making experiences and creativity visible in rural areas.

At Mutur Beltz, we cover all stages: from the care in the stable to the presentation in the square, from shearing to the creation of innovative designs. As shepherds, creators and transformers of wool, our mission is to preserve and develop new tools to conserve and enrich the cultural and natural heritage linked to the pastoral tradition. Since 2017, in addition to organizing this residency, we have been buying wool from most of the Valley's shepherds, thus reducing the environmental impact on our community. Then, we manage to carry out industrial processes such as washing, carding, spinning and weaving. Carranzana sheep wool had never been processed at an industrial level before, as it was traditionally used for artisanal purposes. This makes it a novel product in the market, and our work represents a historical milestone.

In this eighth edition, with the aim of promoting creativity, research, discourse and the usefulness of the wool of Carranza sheep, the organization presents a call for grants aimed at local and international projects in any artistic discipline. Priority will be given to proposals that integrate wool as a theme or working material, covering areas such as plastic arts, textile art, visual art, animation, dance, performance, literature, music and bertsolaritza, both in individual and group works.

This call seeks to promote a conception of life based on sovereignty, which unites sustainability, agroecology, social relations and forms of subjectivity. We are interested in positioning contemporary creation from diverse rural realities, such as the disappearance of sheep breeds, types of materials or forms of agricultural life.

For one week, the selected artist will live with members of the Mutur Beltz Association and other invited artists. In addition, the association will support, as far as possible, the family reconciliation of the participating artists, in line with the principles of Good Living of this residency.

#### LIST OF ACTIVITIES INCLUDED

##### • **GETTING TO KNOW CARRANZA**

Participants will have the opportunity to immerse themselves in the local culture through visits to various hamlets, exploration of the natural environment and participation in shearing days. They will also share meals and meetings with some of the local shepherds and shepherdesses.

##### • **ARTE Y PASTOREO TALKS + LUNCH R&D MUTUR BELTZ**

On Saturday, June 15, a meeting of knowledge will be held in Karrantza with the purpose of bringing the process of contemporary creation both to the local community and to other interested parties. This event will take place both in person and via streaming. During the meeting, artists will share their trajectory and the projects they are developing in Karrantza in talks open to the public. In addition, experts in fields such as cultural management, sociology, art history and livestock will offer talks and colloquiums to enrich the day. The day will conclude with a special lunch at Casa Garras Restaurant in Karrantza, where all participating artists and shepherds will gather to enjoy a sheep tasting menu, promoting local culinary art by Chef Txema Llamosas..

## PROMOTION AND DOCUMENTATION

### • EXHIBITIONS

Two exhibitions have been programmed for the last quarter of the year: one at the UPV-EHU Exhibition Hall and the other at the Casa de Cultura in Karrantza. Publications and video documentaries detailing the experience of the artistic residency will be presented at these events.

### • PUBLICATION

The production of a publication in digital and/or printed format that collects the images and reflections of this shared experience is planned, which will be officially presented at the Naubis bookstore in Bilbao.

## FINANCIAL RESOURCES

The amount allocated to this grant is 200 € for fees and Mutur Beltz wool for the production of the work. Accommodation and living expenses will be included in the stay of the residency from 7 to 16 June. A maximum of 100 € will be offered in aid for transportation expenses. These amounts will be reimbursed upon presentation of an invoice addressed to the Mutur Beltz Association, accompanied by receipts for transportation expenses.

## COMMITMENTS

- The Mutur Beltz family will facilitate the necessary environment and resources, coordinating activities, providing logistical support, and managing the exhibition, dissemination of the works and promotion of the project to increase its visibility.
- Participating artists commit to contribute a work of their creation to the Mutur Beltz collection, as well as to actively participate in the programmed activities. In addition, they commit to acknowledge and mention the Mutur Beltz family every time their work or part of it is exhibited in other venues or platforms. Likewise, to comply with the established submission requirements and provide the required documentation within the indicated deadline.

## DEADLINES FOR SUBMISSION

Projects will be accepted up to and including May 20, 2024. Proposals can be sent by e-mail to [karrantzakomuturbeltz@gmail.com](mailto:karrantzakomuturbeltz@gmail.com) and can be written in Basque, French, Spanish or English.

## DOCUMENTATION TO SUBMIT

- Personal information: name, surname, postal address, telephone and e-mail.
- Explanatory report detailing the planned development and relevant aspects for its assessment
- Dossier showing the applicant's previous career + Curriculum vitae.

The electronic documents must be submitted in a single PDF file.

The total size of the documentation should not exceed 10 MB.

The videos can be provided through web links for viewing.

## EVALUATION AND RESOLUTION COMMITTEE

The selection of the winning project will be in charge of an evaluation committee composed of a qualified team appointed by the Mutur Beltz Association. The composition of this committee will be publicly announced on the association's website and social networks, together with the announcement of the jury's decision. In addition, the resolution could include alternates in case the selected beneficiaries renounce their participation..

## TIMELINE

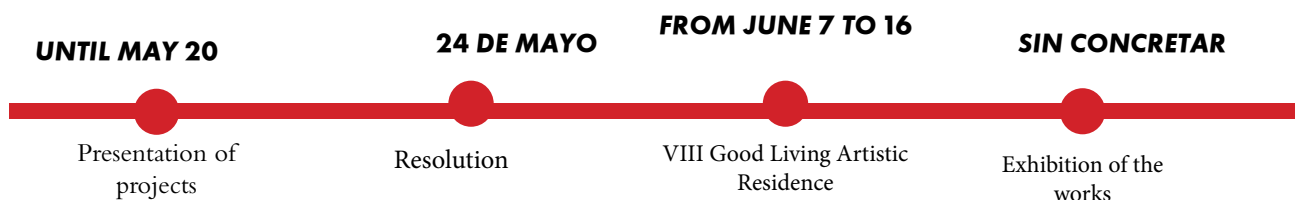


Imagen: @mikel\_erkiaga



[www.muturbeltz.com](http://www.muturbeltz.com) / [info@muturbeltz.com](mailto:info@muturbeltz.com) / [@mutur\\_beltz](https://www.instagram.com/mutur_beltz)